

Geck®

Estação de higienização com SensorTouch L



Manual de instruções

Tradução em português do manual de instruções original em alemão

Versão: 12/2021

Prefácio

Este manual serve para ajudar à utilização segura da estação de higienização com SensorTouch L. A estação de higienização com SensorTouch L é doravante designada como “produto”.

O SensorTouch L da Geck é doravante designado como “dispensador”.

Manter o manual disponível

Este manual é parte integrante do produto.

- Ler atentamente o manual antes da primeira utilização do produto.
- Observar as instruções e especificações contidas neste manual.
- Guardar o manual durante toda a vida útil do produto.
- Manter o manual disponível para consulta.
- Se o manual tiver sido perdido ou se tiver tornado ilegível, solicitar um novo exemplar ao fabricante.
- Em caso de venda ou qualquer outro tipo de transmissão do produto, fornecer o manual juntamente.

Direitos de autor

Este manual contém informações que estão sujeitas a direitos de autor. Sem o consentimento prévio por escrito da J.D. Geck GmbH, este manual não pode ser copiado, imprimido, filmado, editado, reproduzido ou distribuído de qualquer forma, quer na totalidade ou em parte.

©2021 J.D. Geck GmbH

Todos os direitos reservados.

Índice

1	Segurança	4
1.1	Utilização prevista.....	4
1.2	Condições ambientais.....	4
1.3	Deveres da entidade operadora.....	4
1.4	Qualificação do pessoal.....	5
1.5	Equipamento de proteção individual.....	5
1.6	Avisos básicos de segurança.....	5
1.7	Evitar danos materiais e falhas de funcionamento.....	7
1.8	Sinais de atenção e de aviso.....	8
2	Descrição	9
2.1	Volume de fornecimento.....	9
2.2	Produto.....	9
2.3	Vista interior.....	10
2.4	Dispensador.....	11
2.5	Tarefa e função.....	13
2.6	Placa de características.....	14
3	Armazenar, transportar e desembalar	15
3.1	Desembalar e verificar o volume de fornecimento.....	15
3.2	Armazenar e transportar o produto.....	15
4	Instalar o produto	16
5	Colocar o produto em funcionamento	17
5.1	Ajustar as fechaduras com combinação.....	17
5.2	Utilizar o desinfetante.....	18
5.3	Conectar o acumulador.....	19
5.4	Abastecer o compartimento do papel.....	20
5.5	Posicionar o saco do lixo.....	20
6	Ligar e desligar o dispensador	21
7	Configurar o dispensador	22
7.1	Placa de circuitos impressos.....	22
7.2	Abrir o modo “Definições, Settings”.....	26
7.3	Parâmetros.....	26
7.4	Transportar manualmente o desinfetante.....	29
7.5	Alterar os valores dos parâmetros.....	30

7.6	Sair do modo “Definições, Settings”	30
7.7	Repor as definições para as definições de fábrica	30
8	Eliminar avarias	31
9	Carregar o acumulador	36
10	Utilizar pilhas de reserva	38
11	Conservar o produto	39
11.1	Controlo diário	39
11.2	Cuidados a ter com o produto	39
11.3	Substituir o recipiente.....	40
11.4	Substituir a unidade de filtração	41
11.5	Substituir a mangueira	42
11.6	Substituir os amortecedores de pressão de gás.....	44
12	Após a utilização	45
12.1	Colocar o produto fora de serviço	45
12.2	Desmontar o produto	46
12.3	Eliminar o produto.....	47
13	Dados técnicos	48
14	Acessórios	49
15	Serviço ao cliente	50
16	Garantia	51
17	Declaração de Conformidade CE/UE	52

1 Segurança

1.1 Utilização prevista

O produto destina-se à higienização das mãos sem contacto. O produto pode ser instalado em áreas acessíveis ao público de estabelecimentos comerciais. É adequado para a utilização pelo público em geral.

O produto não pode estar exposto a salpicos de água no local onde se encontra instalado.

As áreas interiores do produto podem ser trancadas e só podem ser abertas por pessoal qualificado.

O produto destina-se exclusivamente à utilização com desinfetantes líquidos à base de etanol, 1-propanol e 2-propanol. Não pode ser utilizado qualquer desinfetante com adição de cloro ou ácidos. O recipiente para o desinfetante tem de ter uma união roscada RD51.

A utilização adequada implica a leitura, a compreensão e o cumprimento das instruções contidas neste manual.

Qualquer outra utilização é explicitamente considerada inadequada.

1.2 Condições ambientais

- Utilizar o produto exclusivamente em ambientes isentos de pó.
- Não utilizar o produto em atmosferas potencialmente explosivas.
- Proteger o produto contra a radiação solar direta (máx. 50 °C).
- Proteger o produto contra fogo aberto.

1.3 Deveres da entidade operadora

- A entidade operadora tem de assegurar o cumprimento de todas as prescrições relativas à prevenção de acidentes.
- A entidade operadora tem de assegurar que os trabalhos com e no produto são realizados exclusivamente por pessoal qualificado e instruído.
- A entidade operadora tem de assegurar que é utilizado exclusivamente o desinfetante previsto.

1.4 Qualificação do pessoal

Este manual destina-se ao pessoal qualificado. Estas pessoas só podem realizar as atividades descritas no presente manual em conformidade com as instruções de trabalho da entidade operadora.

É considerado pessoal qualificado, por exemplo, um técnico interno da empresa.

1.5 Equipamento de proteção individual

Para as seguintes atividades no produto, está previsto o equipamento de proteção individual:

- Calçado de segurança para o transporte e instalação
- Luvas de proteção para o transporte, instalação e, se necessário, para o posicionamento e substituição do desinfetante, se especificado na ficha técnica de segurança do desinfetante.
- Se necessário, óculos de proteção para o posicionamento e substituição do desinfetante, se especificado na ficha técnica de segurança do desinfetante.

1.6 Avisos básicos de segurança

1.6.1 Evitar incêndio ou explosão

Possibilidade de incêndio devido à ignição de desinfetante derramado.

- Observar as condições ambientais (ver a página 4).

Possibilidade de incêndio devido a desinfetante derramado.

- Assegurar a utilização do desinfetante previsto.
- Antes do funcionamento contínuo, verificar as mangueiras e as respetivas ligações.

- Antes do transporte, retirar o recipiente.

Possibilidade de incêndio devido à saída descontrolada de desinfetante. A bomba não desliga.

- Em caso de falha de funcionamento da bomba, colocar o produto fora de serviço até que a avaria esteja eliminada.

1.6.2 Evitar escorregar, tropeçar e cair

- Assegurar um ambiente limpo e seco. Eliminar imediatamente eventuais poças.
- Em caso de fugas, colocar o produto fora de serviço até que a avaria esteja eliminada.

1.6.3 Evitar ferimentos nas mãos

- Para o transporte e instalação do produto, usar calçado de segurança e luvas de proteção.
- Segurar o produto pela pega com as duas mãos, de modo a evitar ferimentos causados, p. ex., por bordos ou por o produto escorregar da mão.

1.6.4 Evitar ferimentos devido ao tombamento do produto

- Posicionar o produto sobre uma base firme, plana e antiderrapante (p. ex., com a parte traseira virada para uma parede).
- Alinhar o produto horizontalmente com a ajuda dos pés ajustáveis.

1.6.5 Evitar ferimentos oculares e irritação das mucosas

O desinfetante pulverizado não pode entrar em contacto com os olhos ou as mucosas e não pode ser ingerido.

- As crianças e pessoas com deficiências motoras ou mentais só podem utilizar o produto sob supervisão.

1.6.6 Evitar ferimentos devido a reparação inadequada

- Utilizar o produto exclusivamente se este apresentar um funcionamento perfeito.
- Em caso de danos no dispensador, contactar o fabricante.

1.6.7 Evitar danos ambientais

- Eliminar o produto e os respetivos componentes em conformidade com as disposições em vigor no local de utilização.

1.7 Evitar danos materiais e falhas de funcionamento

1.7.1 Evitar danos no produto

- Evitar a queda do produto.
- Evitar cargas de impacto.
- Eliminar regularmente os salpicos no aço inoxidável.

1.7.2 Evitar danos devido a limpeza incorreta

- Para os componentes do dispensador, utilizar apenas produtos de limpeza para aço inoxidável sem componentes abrasivos.
- Para a limpeza do produto, utilizar apenas água e um produto de limpeza à base de sabão.
- Nunca utilizar água pulverizada.

1.7.3 Evitar o roubo

- Trancar as portas.
- Fechar as fechaduras com combinação de forma segura, rodando-as e aplicando o código.
- Manter as chaves e o código protegidos contra a utilização não autorizada.

1.8 Sinais de atenção e de aviso

No dispensador (ver a página 11), está afixado o seguinte sinal de atenção:



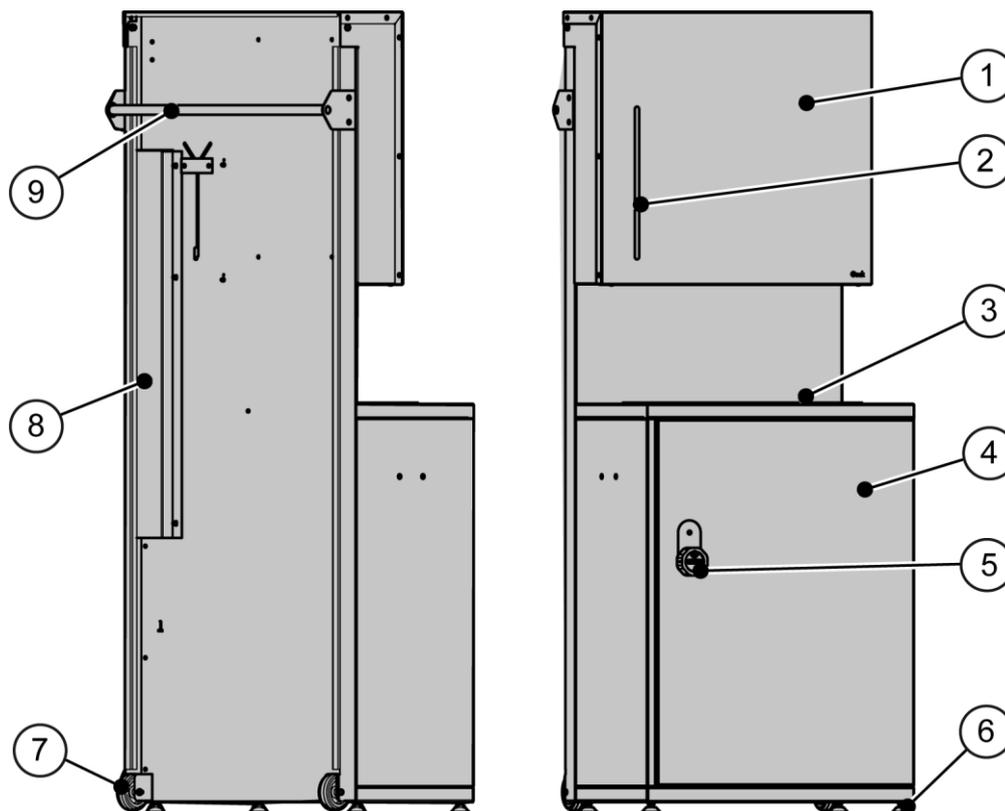
- Assegurar que o sinal de atenção afixado no dispensador se encontra sempre facilmente visível e legível.
- Substituir imediatamente o sinal de aviso, caso este seja danificado ou perdido.

2 Descrição

2.1 Volume de fornecimento

- Estação de higienização com SensorTouch L
- Acumulador com carregador

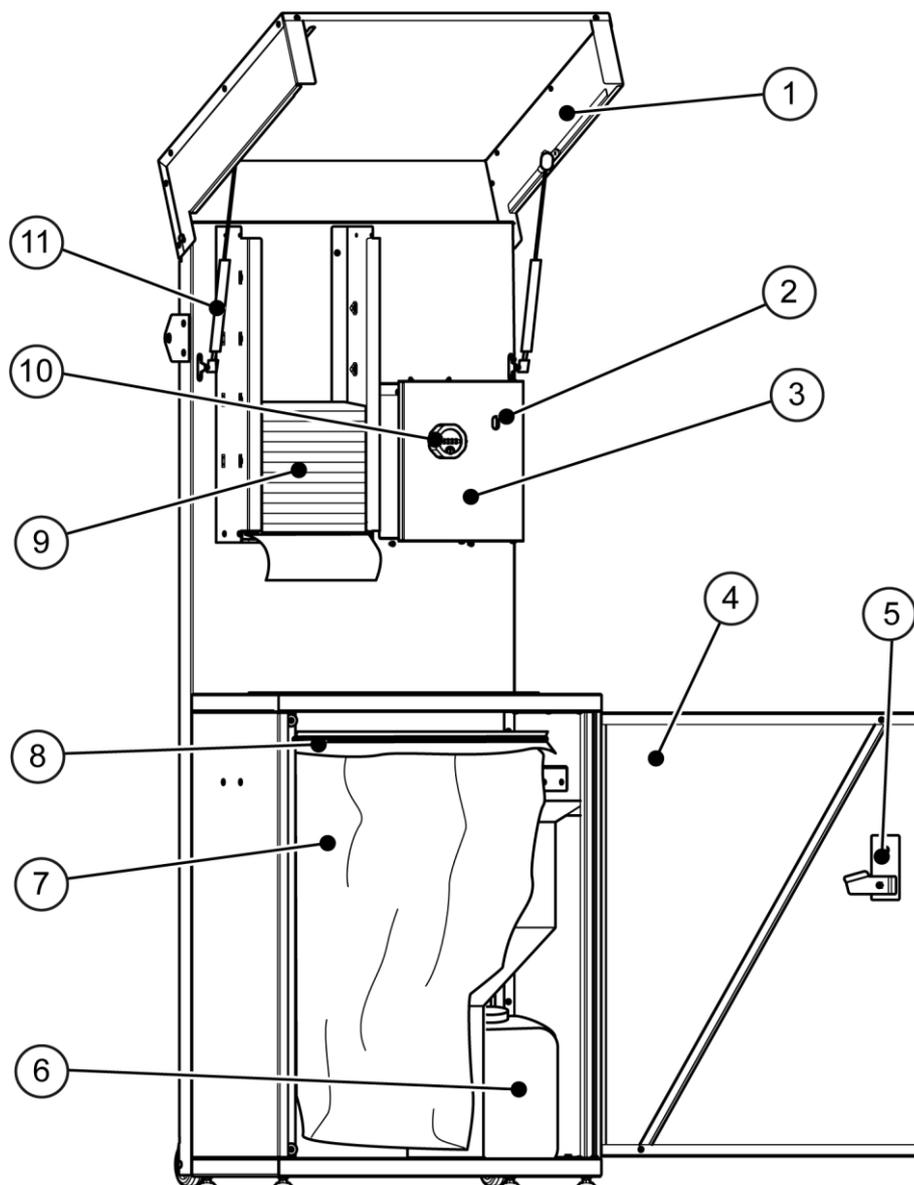
2.2 Produto



- ① Tampa
- ② Janela de inspeção
- ③ Tampa para o suporte do saco do lixo
- ④ Porta
- ⑤ Fechadura com combinação

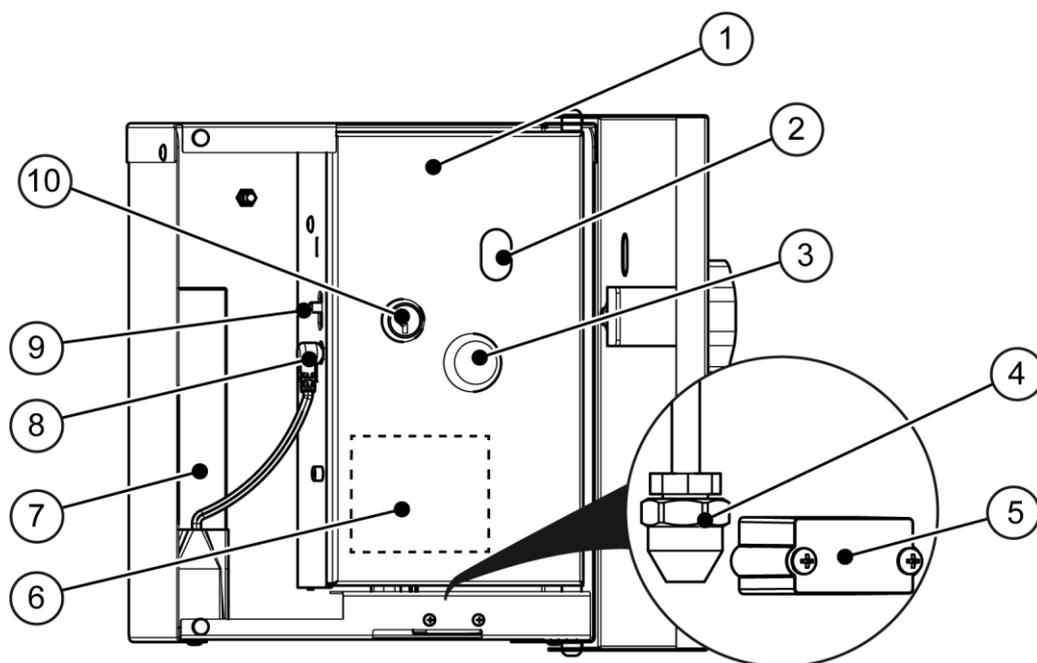
- ⑥ Pé de suporte
- ⑦ Roda
- ⑧ Cobertura para a mangueira
- ⑨ Pega

2.3 Vista interior

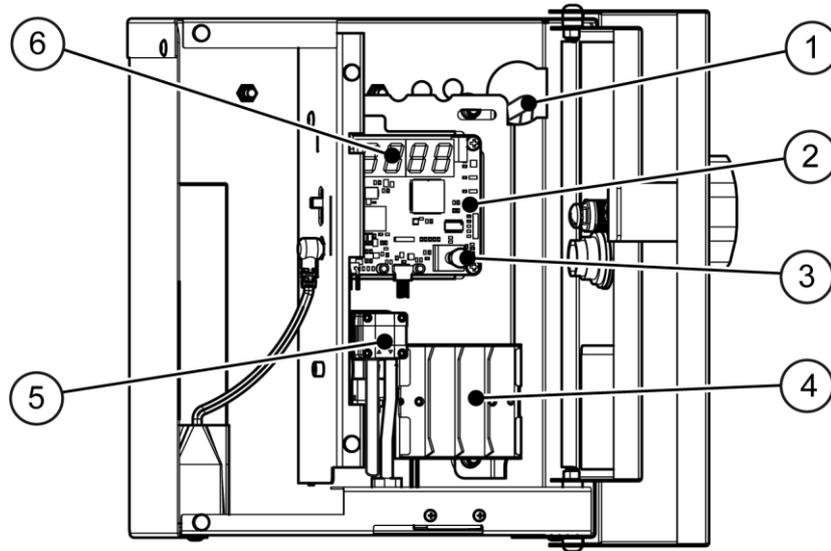


- | | |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------|
| ① Tampa na posição aberta | ⑦ Saco do lixo |
| ② Janela de inspeção para os LEDs de estado | ⑧ Elástico para a fixação do saco do lixo |
| ③ Dispensador | ⑨ Compartimento para toalhas de papel |
| ④ Porta | ⑩ Fechadura com combinação |
| ⑤ Trinco | ⑪ Amortecedores de pressão de gás |
| ⑥ Recipiente | |

2.4 Dispensador



- | | | | |
|---|-------------------------------------------|---|------------------------|
| ① | Porta de serviço | ⑥ | Sinal de atenção |
| ② | Janela de inspeção para os LEDs de estado | ⑦ | Acumulador |
| ③ | Botão para a bombagem manual | ⑧ | Conector do acumulador |
| ④ | Pulverizador | ⑨ | Interruptor Lig./Desl. |
| ⑤ | Sensor | ⑩ | Fechadura de chave |



- | | |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| ① Mangueira | ④ Compartimento de pilhas para pilhas de reserva (4 x pilhas AA) |
| ② LEDs de estado | ⑤ Bomba |
| ③ Botão para a exibição e ajuste dos parâmetros | ⑥ Indicação de 7 segmentos |

2.5 Tarefa e função

O produto destina-se à higienização das mãos sem contacto. Este dispõe dos seguintes componentes:

- Um dispensador
- Duas fechaduras com combinação
- Pés de suporte
- Duas rodas
- Um compartimento para toalhas de papel
- Um suporte para sacos do lixo

O dispensador está equipado com um sensor. Este deteta um objeto, p. ex., uma mão, na área de deteção e desencadeia um processo de dosagem automática. Neste processo, é ativada a bomba que transporta o desinfetante do recipiente para o pulverizador. A quantidade é ajustável (ver a página 27). O tempo de pulverização é adaptado em conformidade.

O dispensador dispõe dos seguintes modos:

- Operação
- Poupança de energia
- Definições (Einstellungen, Settings)

No modo "Operação", está ativada a indicação de 7 segmentos. O número atual de processos de pulverização é exibido e o número total de processos de pulverização também é guardado. Após 30 segundos sem interação do utilizador, é efetuada a alteração para o modo "Poupança de energia".

No modo "Poupança de energia", a indicação de 7 segmentos é desativada. O funcionamento do dispensador é independente deste facto. Os processos de pulverização automática são executados. Ao rodar o botão, é efetuada a alteração para o modo "Operação".

No modo "Definições, Settings", é possível exibir e ajustar os parâmetros do dispensador. Após 60 segundos sem interação do utilizador, é efetuada a alteração para o modo "Operação".

A alimentação de energia é assegurada por um acumulador.

O dispensador pode ser operado com a ajuda de pilhas, na operação Backup.

A operação Backup funciona apenas quando o acumulador não está conectado.

2.6 Placa de características

A placa de características do dispensador encontra-se no lado direito. Na placa de características, pode encontrar as seguintes informações:

- Endereço do fabricante
- Número de artigo
- Modelo
- DIN/CE
- Ano de fabrico
- Ordem de produção

3 Armazenar, transportar e desembalar

3.1 Desembalar e verificar o volume de fornecimento

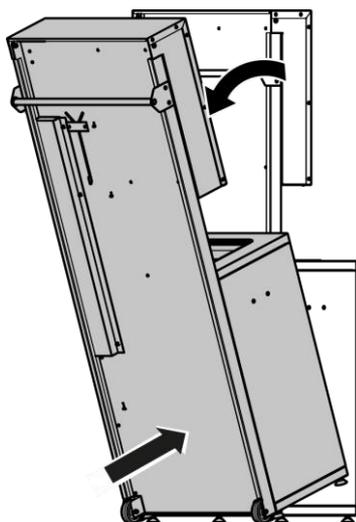
- Retirar as partes do produto da embalagem original.
- Verificar se foram fornecidas todas as partes do produto (ver a página 9).
- Verificar se as peças se encontram num estado perfeito.
- Contactar o fabricante no caso de peças em falta ou danificadas.

3.2 Armazenar e transportar o produto

⚠ CUIDADO	
	<p>Possibilidade de ferimentos nas mãos ao colocar as mãos em bordos e cantos.</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Para o transporte do produto, usar luvas de proteção e calçado de segurança.
⚠ CUIDADO	
	<p>Possibilidade de incêndio devido a desinfetante derramado.</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Retirar o desinfetante antes do transporte.

Em estado vazio, o produto pesa aprox. 56 kg.

- Segurar o produto pela pega com as duas mãos.
- Para o transporte, inclinar o produto conforme ilustrado e deslocá-lo para o local desejado.



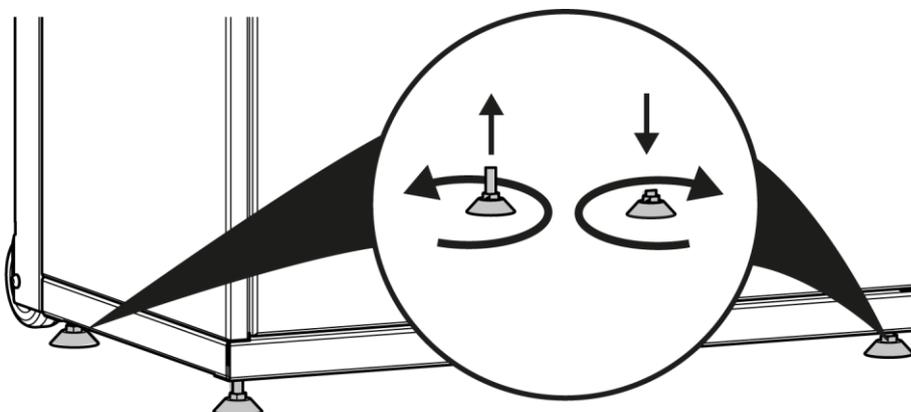
- Armazenar o produto e os respetivos componentes num local seco e protegido da radiação solar.

4 Instalar o produto

⚠ CUIDADO	
	<p>Possibilidade de ferimentos devido ao tombamento do produto durante a operação.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Posicionar o produto sobre uma base firme, plana e antiderrapante (p. ex., com a parte traseira virada para uma parede). ➤ Alinhar o produto horizontalmente. ➤ Após o alinhamento, assegurar que todos os pés de suporte estão assentes firmemente na rosca e não estão demasiadamente desenroscados.

A superfície de instalação tem de ser maior do que o produto e tem de ser capaz de suportar o peso do produto. As especificações relativas ao peso e dimensões podem ser encontradas na secção *Dados técnicos*, página 48.

- Se necessário, alinhar os pés de suporte conforme ilustrado, para que o produto fique numa posição exatamente horizontal. Desenroscar os pés de suporte apenas na medida do necessário.

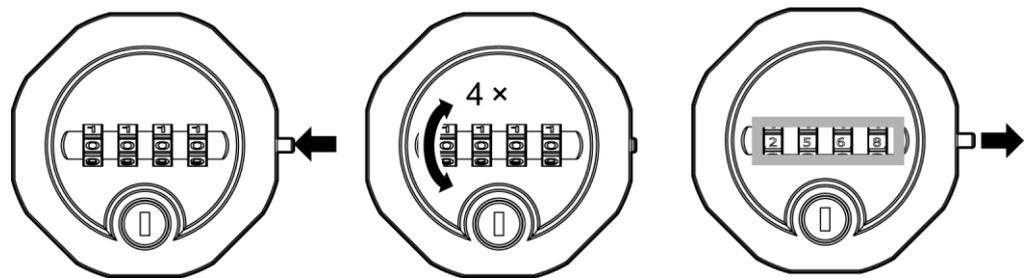


5 Colocar o produto em funcionamento

5.1 Ajustar as fechaduras com combinação

No estado de fornecimento, a sequência numérica é 0000.

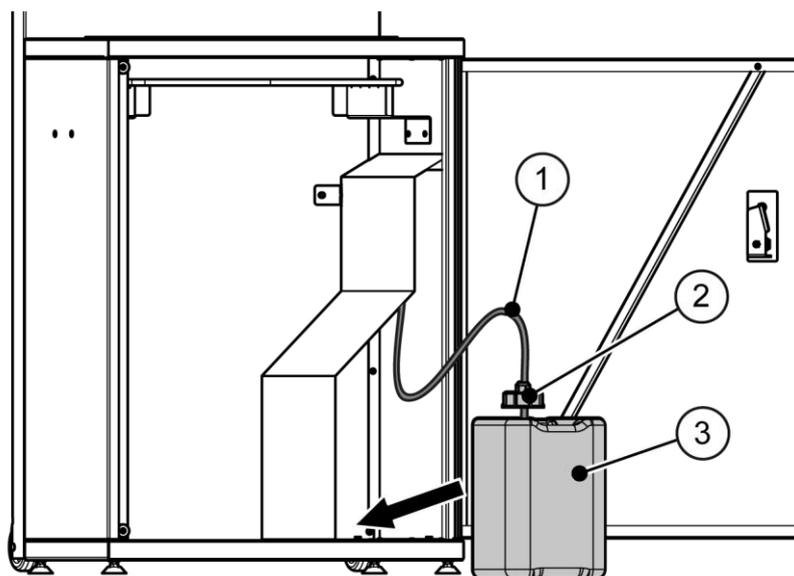
- Pressionar o pino e manter pressionado.
- Ajustar o número desejado.
- Soltar o pino.



5.2 Utilizar o desinfetante

⚠ CUIDADO	
	<p>Possibilidade de incêndio devido a desinfetante derramado.</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Utilizar exclusivamente o desinfetante previsto.➤ Assegurar que o recipiente é substituído corretamente.➤ Antes do funcionamento contínuo, verificar as mangueiras e as respetivas ligações.
⚠ CUIDADO	
	<p>Possibilidade de ferimentos oculares em caso de contacto com o desinfetante.</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Ler e respeitar as especificações na ficha técnica de segurança do fabricante do desinfetante.➤ Caso exigido pelo fabricante do desinfetante, usar óculos de proteção e luvas de proteção.➤ Eliminar o desinfetante derramado.

- Abrir a porta inferior.
- Retirar a tampa de fecho do recipiente cheio.
- Introduzir a mangueira (1), por baixo da tampa de fecho (2), no recipiente (3).
- Posicionar a tampa de fecho (2) e fechar.
- Posicionar o recipiente (3) e fechar a porta.



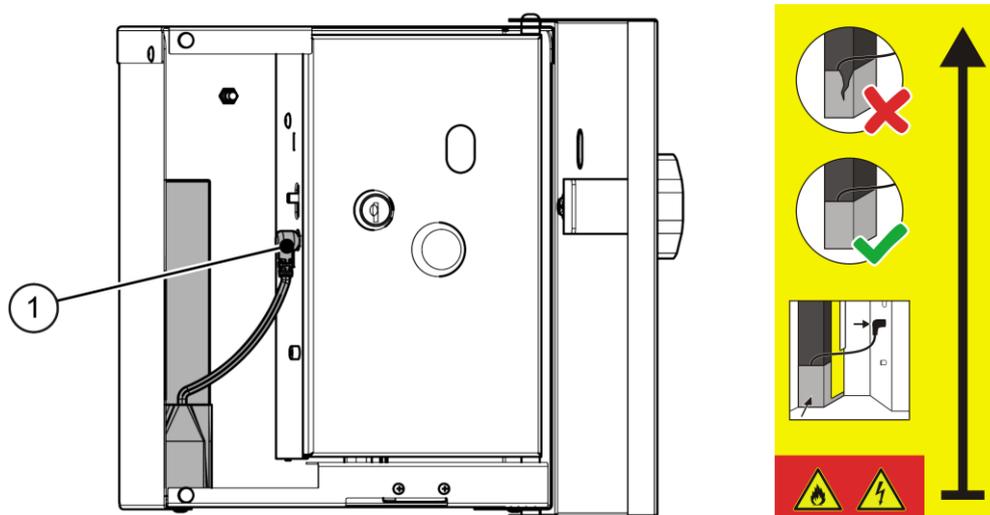
5.3 Conectar o acumulador

⚠️ ADVERTÊNCIA	
	Incêndio possível devido a curto-circuito da bateria. ➤ Não curto-circuitar a bateria.
ADVERTÊNCIA!	
	Possibilidade de danos no acumulador. No acumulador, encontra-se uma película que cobre os contactos. ➤ Não retirar a película.

No estado de fornecimento, o acumulador está carregado a aprox. 80% e pode ser utilizado de imediato.

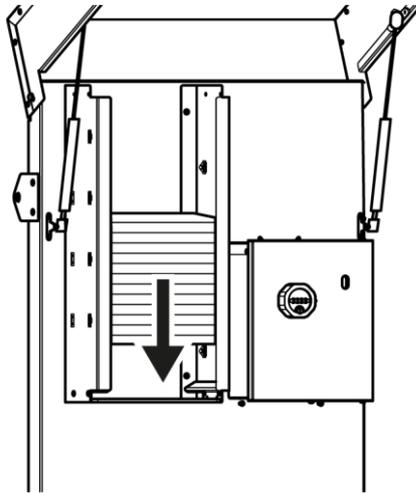
- Durante a primeira utilização, retirar a tampa de proteção de transporte do conector do acumulador.
- Abrir a porta do dispensador.
- Certificar-se de que a folha da bateria não é danificada (ver a ilustração abaixo).
- Posicionar o acumulador no suporte, conforme ilustrado.
- Inserir o conector do acumulador na tomada (1).
- Fechar cuidadosamente a porta do dispensador.

Se o acumulador estiver inserido corretamente, a porta do dispensador fecha corretamente.



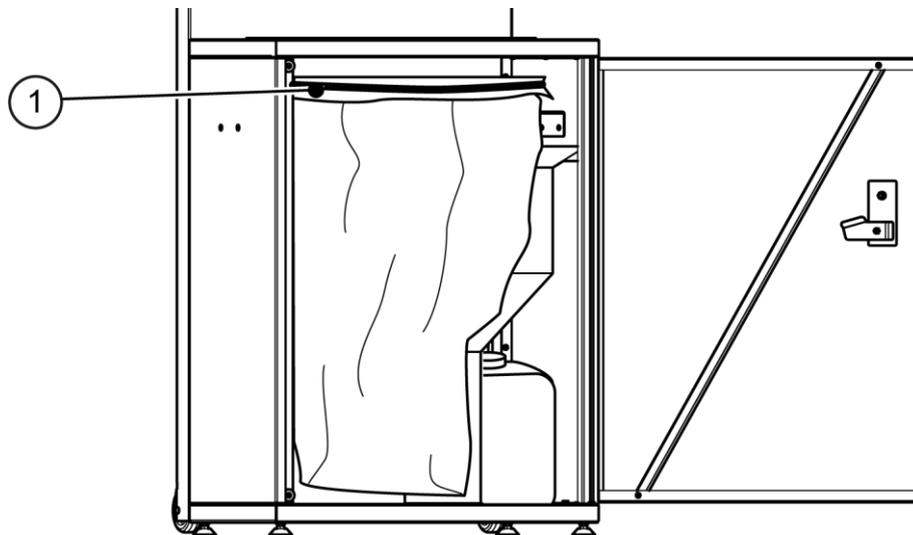
5.4 Abastecer o compartimento do papel

- Posicionar as toalhas de papel. Para assegurar que as toalhas são retiradas individualmente, não comprimir as mesmas.



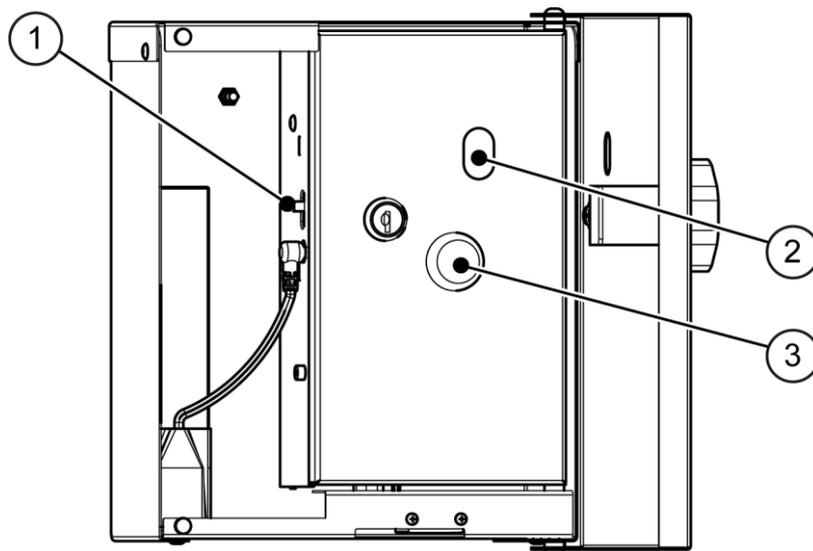
5.5 Posicionar o saco do lixo

- Posicionar o saco do lixo na estrutura e fixar com o elástico (1).



6 Ligar e desligar o dispensador

- Deslocar o interruptor Lig./Desl. (1) para cima, para a posição ON.
○ LED de alimentação (2) brilha a verde. O dispensador está operacional.
Antes da primeira utilização do dispensador, a mangueira está vazia.
- Para assegurar o processo de pulverização, encher a mangueira com desinfetante. Para isso, manter o botão (3) premido até que o desinfetante saia do pulverizador.
- dispensador está agora operacional.

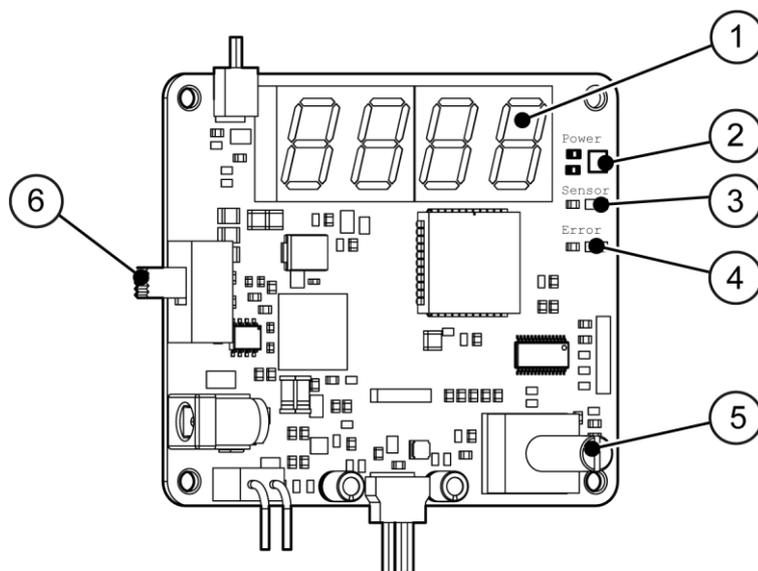


- Para desligar o dispensador, deslocar o interruptor Lig./Desl. para baixo, para a posição OFF.
○ LED de alimentação apaga. O dispensador está desligado.

7 Configurar o dispensador

- ❗ No estado de fornecimento, o dispensador está pré-configurado. No modo “Definições, Settings” (ver a página 26), é possível exibir e adaptar os parâmetros do dispensador com o botão.

7.1 Placa de circuitos impressos



- | | | | |
|---|--------------------------|---|-----------------------------------------------|
| ① | Indicação de 7 segmentos | ④ | LED de erro |
| ② | LED de alimentação | ⑤ | Botão para a exibição e ajuste dos parâmetros |
| ③ | Sensor LED | ⑥ | Interruptor Lig./Desl. |

7.1.1 Indicação de 7 segmentos

Para a representação de palavras e números, estão incorporadas quatro indicações de 7 segmentos na placa de circuitos impressos do dispensador. Para as palavras e números que contenham mais de quatro caracteres, são primeiramente exibidas as primeiras quatro letras ou dígitos. Após um curto atraso, são exibidas as restantes letras da palavra ou dígitos do número (o texto ou número é deslocado para a esquerda).

Letras

A tabela seguinte mostra a representação das letras no display:

Letra	Apresentação	Letra	Apresentação
A, a		N, n	
B, b		O, o	
C, c		P, p	
D, d		Q, q	
E, e		R, r	
F, f		S, s	
G, g		T, t	
H, h		U, u	
I, i		V, v	
J, j		W, w	
K, k		X, x	
L, l		Y, y	
M, m		Z, z	

Números

A tabela seguinte mostra a representação dos números no display:

Números	Apresentação
0	0
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9

Símbolos

A tabela seguinte mostra a representação dos símbolos no display:

Símbolo	Apresentação
Espaço	
Ponto	.
-	-
—	—
=	=
/	/
\	\
"	"

(, [[
),]]

7.1.2 Botão

Com o botão, é possível exibir e alterar os parâmetros. Este pode ser rodado no sentido dos ponteiros do relógio (para a direita) ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio (para a esquerda). Ao rodar o botão no sentido dos ponteiros do relógio, a indicação muda continuamente entre os parâmetros.

O botão executa as seguintes funções:

- Premir brevemente (< 1 segundo): guarda o valor atual e volta para a seleção de parâmetros.
- Premir durante 1 segundo: repõe o valor para o último valor guardado.
- Premir durante 3 segundos: repõe o valor para o valor padrão.

7.1.3 LEDs de estado

LED	Descrição
Energia	Verde: operacional, o acumulador está totalmente carregado Amarelo: o acumulador está com pouca bateria Vermelho: o acumulador está totalmente descarregado ou em operação Backup Pisca a cada 5 segundos, se a indicação de 7 segmentos estiver desligada.
Sensor	Brilha a laranja: o sensor detetou um objeto Pisca: tempo de espera até ao próximo processo de pulverização
Erro	Pisca 1 x: o acumulador está totalmente descarregado Pisca 2 x: o sensor está coberto Pisca 3 x: avaria do sensor

7.2 Abrir o modo "Definições, Settings"

O dispensador está desligado.

- Premir o botão e manter premido. Ao mesmo tempo, deslocar o interruptor Lig./Desl. para a posição ON.
- Soltar o botão e aguardar até que a exibição de teste da indicação de 7 segmentos deixe de ser exibida.

No display, é exibido uma vez o seguinte:

SETEINGS

Está agora no modo "Definições, Settings". Ao abrir pela primeira vez, é exibido o primeiro parâmetro (quantidade), seguido do parâmetro atualmente selecionado.

7.3 Parâmetros

A tabela seguinte mostra a representação sequencial dos parâmetros no display:

Indicação do parâmetro	Descrição
Amount	Amount
SEnSor	Sensor
dELAY	Delay
d iStAnCE	Distance
StoP	Stop
d ISPLAY	Display
t inEout	Timeout
LAngUAGe	Language
"PunP"	"pump"
rESEt	Reset
EXit	Exit

A seguir, os parâmetros são descritos detalhadamente. As informações sobre a alteração dos valores dos parâmetros podem ser encontradas na página 30.

7.3.1 Amount

Com este parâmetro, é possível ajustar a quantidade pulverizada de desinfetante, em mililitros (ml).

Valor mínimo:	0,5 ml
Valor máximo:	5,0 ml
Valor padrão:	1,0 ml
Incremento:	0,1 ml
Unidade:	Mililitros (ml)

7.3.2 Sensor

Com este parâmetro, é possível alterar a sensibilidade do sensor. Uma maior sensibilidade assegura que o sensor reage mais rapidamente e que o desinfetante é pulverizado rapidamente. Uma sensibilidade demasiado elevada pode causar o início inadvertido de um processo de pulverização.

Valor mínimo:	1 (sensibilidade demasiado baixa)
Valor máximo:	10 (sensibilidade demasiado elevada)
Valor padrão:	8
Incremento:	1

7.3.3 Distance

Com este parâmetro, é possível ajustar o alcance de deteção do sensor.

Valor mínimo:	2"
Valor máximo:	6"
Valor padrão:	6"
Incremento:	2"
Unidade:	Polegadas

7.3.4 Delay

Com este parâmetro, é possível ajustar a pausa ou o tempo, em segundos (s), que deve decorrer entre dois processos de pulverização consecutivos. Assim, é evitada uma sobredosagem devido a múltiplas solicitações. Podem ser ajustados os seguintes valores:

Valor mínimo:	0,00 s
Valor máximo:	3,00 s
Valor padrão:	1,00 s
Incremento:	0,25 s
Unidade:	Segundos (s)

7.3.5 Stop

Com este parâmetro, é possível ajustar se o dispensador deve parar o processo de pulverização caso a mão seja retirada prematuramente da área de detecção do sensor.

Valores:	No
	Yes
Valor padrão:	Yes

7.3.6 Display

Com este parâmetro, é possível ajustar o modo de exibição da indicação de 7 segmentos. Este parâmetro determina quais informações são exibidas na indicação de 7 segmentos.

Valores:	0 ("Current" > current count > "total" > total count)
	1 ("Current" > current count)
	2 ("total" > total count)
	3 (current count > total count)
	4 (current count)
	5 (total count)
Valor padrão:	4 (current count)

7.3.7 Timeout

Com este parâmetro, é possível ajustar o tempo, em segundos [s], após o qual a indicação de 7 segmentos é desligada (modo de poupança de energia).

Com "0", a indicação de 7 segmentos não é desligada.

Valor mínimo:	0
Valor máximo:	90
Valor padrão:	30
Incremento:	30
Unidade:	Segundos (s)

7.3.8 Language

Com este parâmetro, é possível ajustar o idioma desejado para os textos exibidos. Podem ser ajustados os seguintes idiomas:

Valores:	DE (Alemão)
	EN (Inglês)
Valor padrão:	DE (Alemão)

7.3.9 "pump"

Com este parâmetro, é possível encher manualmente a mangueira com desinfetante (ver a página 29).

7.4 Transportar manualmente o desinfetante

Para assegurar o processo de pulverização, a mangueira tem de estar enchida com desinfetante. Antes da primeira utilização do dispensador, a mangueira está vazia. No caso de uma inutilização prolongada, a mangueira pode perder desinfetante, p. ex., devido a evaporação. Com a ajuda da bomba, o desinfetante pode ser transportado para a mangueira.

- Premir o botão para a bombagem manual no dispensador e manter premido durante o tempo desejado para o transporte.
- Em alternativa, mudar para o modo "Definições, Settings" (ver a página 26).
- Selecionar o parâmetro "PUMP".
- Manter o botão premido durante o processo.
- Soltar o botão para terminar o processo.

7.5 Alterar os valores dos parâmetros

Está atualmente no modo “Definições, Settings”.

- Selecionar o parâmetro correspondente rodando o botão (no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio).
- Premir brevemente o botão (<1 segundo).

No display, o valor atual é exibido de forma intermitente. O parâmetro é ajustável. Para os valores, ver a página 26.

- Para reduzir o valor, rodar o botão para a esquerda.
- Para aumentar o valor, rodar o botão para a direita.
- Para guardar o valor selecionado, premir brevemente o botão.
- Para repor o valor guardado, premir o botão e manter premido durante um segundo.
- Premir brevemente o botão.

A exibição muda para a seleção de parâmetros.

7.6 Sair do modo “Definições, Settings”

- Na seleção de parâmetros, selecionar EXIT.
- Premir brevemente o botão.

- ⓘ Em alternativa, a página das definições é abandonada caso não seja efetuada nenhuma entrada no espaço de 60 segundos. Neste caso, o valor eventualmente ajustado não é guardado.

7.7 Repor as definições para as definições de fábrica

- Na seleção de parâmetros, selecionar RESET.
- Manter o botão premido.

No display, é exibido NO.

- Rodar o botão para a direita, para a posição YES, premir o botão e manter premido.

Todas as definições são repostas aos valores padrão.

- Para cancelar o processo RESET, rodar o botão para a esquerda, para a posição NO, e premir brevemente o botão.

8 Eliminar avarias

Problema	Possíveis causas	Medidas
O LED de erro pisca uma vez	O acumulador está totalmente descarregado.	<ul style="list-style-type: none"> Carregar o acumulador com o carregador fornecido.
O LED de erro pisca duas vezes	O sensor está sujo.	<ul style="list-style-type: none"> Assegurar que a ótica do sensor está limpa e, se necessário, limpar.
O LED de erro pisca três vezes	O conector do sensor foi desconectado.	<ul style="list-style-type: none"> Verificar o conector do sensor e, se necessário, voltar a inserir na tomada.
	O sensor está com defeito.	<ul style="list-style-type: none"> Solicitar a substituição do sensor.
Não é possível ligar o dispensador. O LED de alimentação não brilha a verde.	O interruptor Lig./Desl. não está na posição ON.	<ul style="list-style-type: none"> Deslocar o interruptor Lig./Desl. para cima, para a posição ON.
	A conexão de ficha entre o acumulador e a placa de circuitos impressos não está conectada ou foi desconectada.	<ul style="list-style-type: none"> Verificar o conector do acumulador e, se necessário, inserir na tomada.
	O acumulador está totalmente descarregado.	<ul style="list-style-type: none"> Carregar o acumulador (ver a página 36).
	O acumulador está com defeito.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir o acumulador (12 V)
O dispensador não dispensa desinfetante, apesar de a bomba estar a funcionar.	A placa de circuitos impressos está com defeito.	<ul style="list-style-type: none"> Mandar substituir a placa de circuitos impressos.
	O recipiente está vazio.	<ul style="list-style-type: none"> Posicionar um novo recipiente.
	As mangueiras foram desconectadas.	<ul style="list-style-type: none"> Verificar as mangueiras e as respetivas ligações.
	O pulverizador está entupido.	<ul style="list-style-type: none"> Limpar o pulverizador com um pano húmido, de baixo para cima.

Problema	Possíveis causas	Medidas
	O filtro está entupido.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir a unidade de filtragem (ver a página 41).
	A unidade de filtragem soltou-se, pelo que o desinfetante volta para o recipiente.	<ul style="list-style-type: none"> Posicionar a unidade de filtragem na mangueira. Assegurar que a seta na unidade aponta para a mangueira.
	A unidade de filtragem está montada incorretamente, pelo que bloqueia no sentido de aspiração.	<ul style="list-style-type: none"> Assegurar que a seta na unidade de filtragem aponta para a mangueira. Se necessário, retirar a unidade de filtragem da mangueira, virá-la e posicioná-la novamente na mangueira.
O dispensador não dispensa desinfetante. A bomba não é ativada.	A bomba não funciona corretamente.	<ul style="list-style-type: none"> Testar manualmente o funcionamento da bomba (ver a página 29).
	Os conectores da bomba foram desconectados ou afrouxaram	<ul style="list-style-type: none"> Verificar os conectores da bomba e, se necessário, voltar a inserir na tomada.
	A bomba está com defeito.	<ul style="list-style-type: none"> Se a bomba não ligar audivelmente durante um processo de pulverização e tenha sido possível eliminar o problema com todas as medidas acima mencionadas, solicitar a substituição do dispensador.

Problema	Possíveis causas	Medidas
O dispensador dispensa desinfetante sem que tenha havido qualquer solicitação	O ambiente circundante interfere com o sensor.	<ul style="list-style-type: none"> Reduzir primeiro a área de deteção (ver o parâmetro "Distance", página 27).
	A sensibilidade do sensor está demasiado elevada.	<ul style="list-style-type: none"> Se o problema persistir, reduzir a sensibilidade do sensor (ver a página 27).
Não é possível abrir as definições.	O dispensador está no modo de operação.	<ul style="list-style-type: none"> Desligar o dispensador. Manter o botão premido e ligar novamente o dispensador.
	O botão está com defeito.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir o dispensador.
A indicação de 7 segmentos não mostra nada.	O dispensador está no modo de poupança de energia.	<ul style="list-style-type: none"> Para ligar a indicação de 7 segmentos, rodar o botão.
	A indicação de 7 segmentos está com defeito.	<p>Realizar um teste de funcionamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> Desligar o dispensador. Manter o botão premido e ligar o dispensador. <p>Todos os elementos da indicação de 7 segmentos, assim como os 3 LEDs de estado (verde, amarelo e vermelho), têm de brilhar durante um curto período de tempo.</p> <p>A indicação de 7 segmentos está com defeito se pelo menos um dos LEDs de estado não brilhar.</p> <ul style="list-style-type: none"> Neste caso, solicitar imediatamente a substituição do dispensador.

Problema	Possíveis causas	Medidas
É pulverizada uma quantidade excessiva ou insuficiente de desinfetante.	A quantidade está ajustada incorretamente.	<ul style="list-style-type: none"> Ajustar a quantidade (ver o parâmetro "Amount", página 27).
O dispensador não pulveriza uma segunda vez.	O tempo de espera entre dois processos de pulverização é demasiado longo.	<ul style="list-style-type: none"> Ajustar o tempo (ver o parâmetro "Delay", página 28).
O dispensador interrompe o processo de pulverização.	A mão abandona a área de deteção do sensor durante um processo de pulverização.	<ul style="list-style-type: none"> Manter a mão dentro da área de deteção do sensor durante um processo de pulverização ou alterar as definições, de modo que o processo de pulverização não seja cancelado (ver o parâmetro "Stop", página 28).
O sensor não deteta a mão ou o dispensador não responde às solicitações	A mão não se encontra na área de deteção do sensor.	<ul style="list-style-type: none"> Manter a mão dentro da área de deteção.
	A sensibilidade do sensor está demasiado baixa.	<ul style="list-style-type: none"> Aumentar a sensibilidade do sensor (ver Sensor, página 27).
	A área de deteção do sensor está demasiado baixa.	<ul style="list-style-type: none"> Aumentar a distância (ver o parâmetro "Distance", página 27).
	O sensor está sujo (o LED do sensor brilha continuamente ou o LED de erro pisca duas vezes).	<ul style="list-style-type: none"> Assegurar que a ótica do sensor está limpa e, se necessário, limpar.
	O conector do sensor foi desconectado (o LED de erro pisca três vezes).	<ul style="list-style-type: none"> Assegurar que o conector do sensor está inserido na tomada.
	O sensor está com defeito.	<ul style="list-style-type: none"> Solicitar a substituição do dispensador.

Problema	Possíveis causas	Medidas
A bombagem manual não funciona.	As definições estão abertas e o parâmetro "pump" não está selecionado.	<ul style="list-style-type: none">• Assegurar que o parâmetro "pump" está selecionado.
	O botão para a bombagem manual está com defeito.	<ul style="list-style-type: none">• Solicitar a substituição do dispensador.
A tampa do produto desce.	Os amortecedores de pressão de gás estão com defeito.	<ul style="list-style-type: none">• Substituir os amortecedores de pressão de gás (ver a página 44).

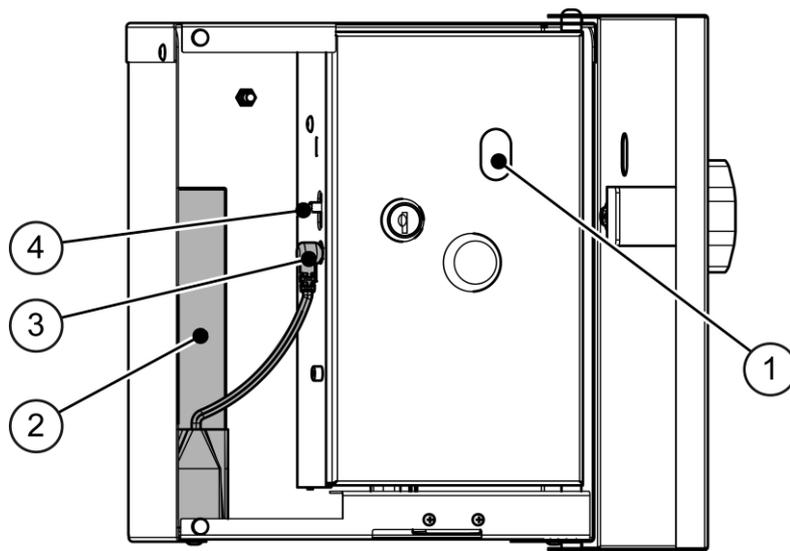
9 Carregar o acumulador

ADVERTÊNCIA!

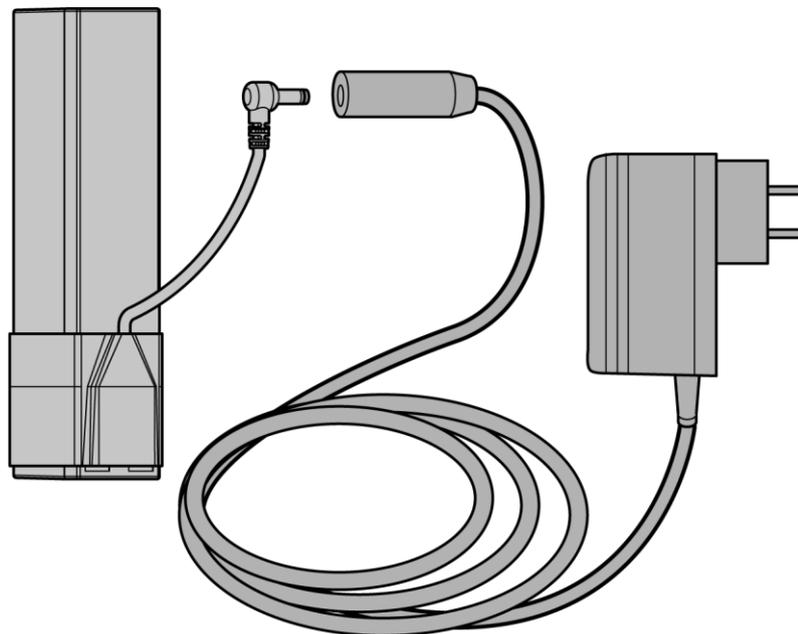
Possibilidade de danos no acumulador devido a uma descarga profunda.

- Carregar o acumulador quando o LED de alimentação da placa de circuitos impressos brilhar a amarelo durante a operação.

- Durante a primeira utilização, retirar a tampa de proteção de transporte do conector do acumulador.
- Deslocar o interruptor Lig./Desl. (4) para baixo, para a posição OFF. O LED de alimentação apaga (1). O dispensador está desligado.
- Retire o conector (3) do acumulador da tomada.
- Retirar o acumulador (2) do suporte.



- Inserir o conector do acumulador na tomada do carregador.
- Ligar o carregador a uma tomada adequada (TIPO C ou F).



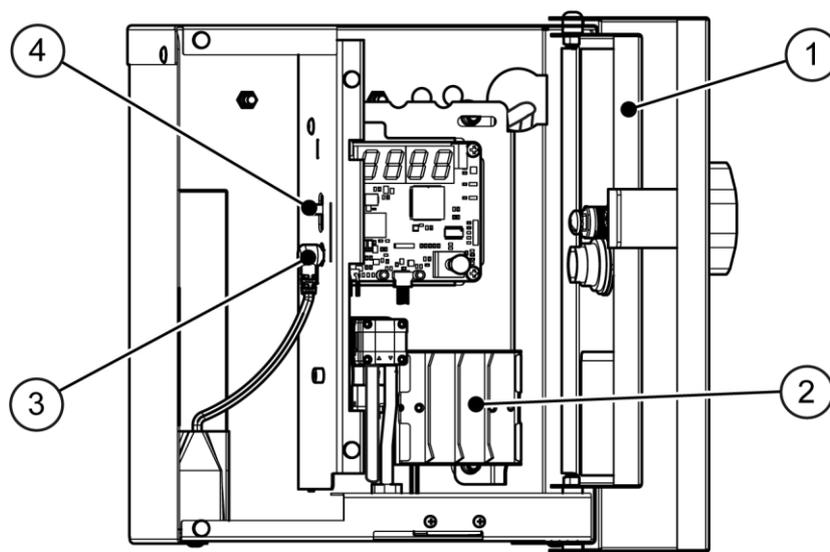
O processo de carregamento é iniciado. O LED junto da indicação CHARGE brilha a verde.

O tempo de carregamento é de aprox. 3,5 horas.

Se o LED junto à indicação FULL brilhar a verde, o processo de carregamento está concluído. O LED junto da indicação CHARGE apaga.

10 Utilizar pilhas de reserva

- Deslocar o interruptor Lig./Desl. (4) para baixo, para a posição OFF.
- Desconectar o conector (3) do acumulador.
- Abrir a porta de serviço (1) com a chave apropriada.
- Inserir as pilhas de reserva no compartimento de pilhas (2). Assegurar que é respeitada a polaridade correta.
- Deslocar o interruptor Lig./Desl. (4) para cima, para a posição ON.



- i** A operação Backup só é possível quando o acumulador não está conectado.

11 Conservar o produto

11.1 Controlo diário

- Assegurar que a tampa não desce após a abertura. Se a tampa descer, substituir imediatamente os amortecedores (ver a página 44).
- Assegurar que o dispensador está operacional.
- Assegurar que as mangueiras ou ligações estão corretas.
- Assegurar que existe desinfetante suficiente no recipiente.
- Verificar a validade do desinfetante. Observar a data de abertura e a ficha técnica de segurança ou o rótulo do desinfetante.
- Verificar o compartimento para toalhas de papel e, se necessário, reabastecer.
- Se necessário, trocar o saco do lixo.

11.2 Cuidados a ter com o produto

ADVERTÊNCIA!	
	<p>Possibilidade de danos no produto devido a uma limpeza incorreta.</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Para os componentes em aço inoxidável do dispensador, utilizar apenas produtos de limpeza para aço inoxidável sem componentes abrasivos.➤ Nunca utilizar água pulverizada.

Para assegurar um funcionamento correto do dispensador e devido a recomendações relativas à prevenção de infeções e à higiene, o dispensador deve ser limpo regularmente e, se necessário, desinfetado.

- Abrir a tampa.
- Abrir o dispensador.
- Deslocar o interruptor Lig./Desl. para baixo, para a posição OFF.
- Desinfetar todos os componentes do dispensador a partir do exterior, p. ex., com toalhetes desinfetantes. Ter em atenção o tempo de atuação.
- Abrir a porta inferior.
- Retirar a tampa de fecho do recipiente.
- Retirar a mangueira e limpar a parte inferior da tampa com um pano descartável sem fiapos ou limpar com água quente e secar.
- Limpar o produto a partir do interior com um pano húmido.

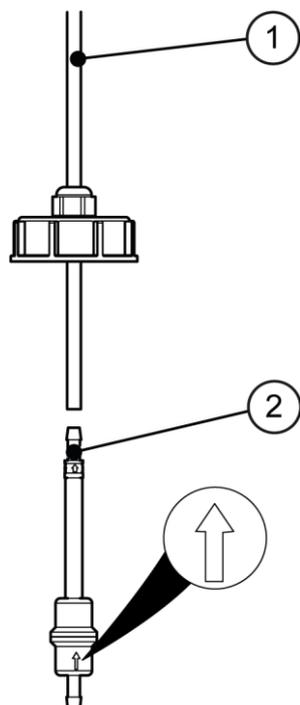
11.3 Substituir o recipiente

⚠ CUIDADO	
	<p>Possibilidade de ferimentos oculares em caso de contacto com o desinfetante.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Ler e respeitar as especificações na ficha técnica de segurança do fabricante do desinfetante. ➤ Caso exigido pelo fabricante do desinfetante, usar óculos de proteção e luvas de proteção. ➤ Eliminar o desinfetante derramado.
⚠ CUIDADO	
	<p>Possibilidade de incêndio devido a desinfetante derramado.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Utilizar exclusivamente o desinfetante previsto. ➤ Assegurar que o recipiente é substituído corretamente. ➤ Antes do funcionamento contínuo, verificar as mangueiras e as respetivas ligações.

- Deslocar o interruptor Lig./Desl. para baixo, para a posição OFF.
- LED de alimentação apaga. ○ dispensador está desligado.
- Abrir a porta inferior.
- Remover cuidadosamente o recipiente vazio. Prestar atenção à mangueira.
- Eliminar corretamente os resíduos de desinfetante.
- Soltar a tampa de fecho do recipiente vazio. Proteger a mangueira contra sujidade.
- Desenroscar a tampa de fecho do novo recipiente e eliminar.
- Enroscar a tampa de fecho com a mangueira montada no novo recipiente e posicionar o recipiente.
- Fechar a porta inferior.
- Deslocar o interruptor Lig./Desl. para cima, para a posição ON.
- Premir e manter premido o botão para a bombagem manual, até que o desinfetante saia do pulverizador.
- dispensador está novamente operacional.

11.4 Substituir a unidade de filtração

- Assegurar que o dispensador está desligado.
- Retirar a tampa de fecho do recipiente.
- Retirar a unidade de filtração antiga. Para isso, separar a unidade de filtração da mangueira.
- Posicionar a nova unidade de filtração (2) na mangueira (1). Assegurar que a seta aponta para a mangueira.



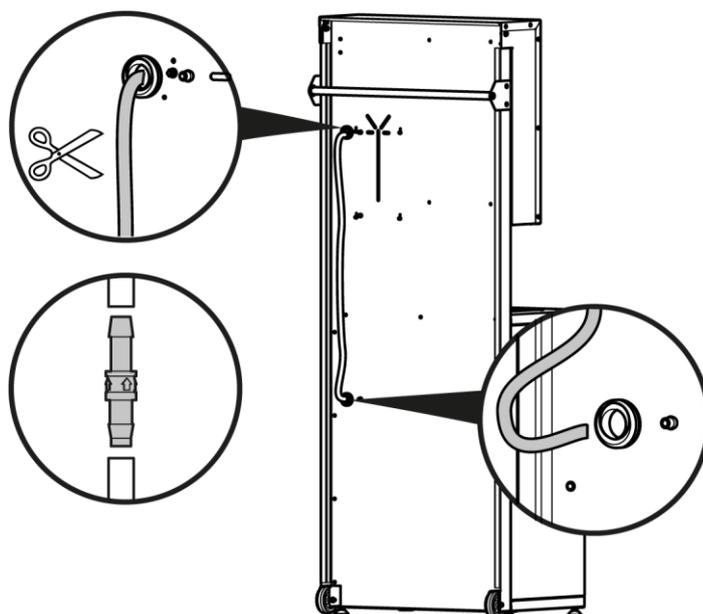
11.5 Substituir a mangueira

⚠ CUIDADO	
	<p>Possibilidade de ferimentos oculares em caso de contacto com o desinfetante.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Ler e respeitar as especificações na ficha técnica de segurança do fabricante do desinfetante. ➤ Caso exigido pelo fabricante do desinfetante, usar óculos de proteção e luvas de proteção. ➤ Eliminar o desinfetante derramado.

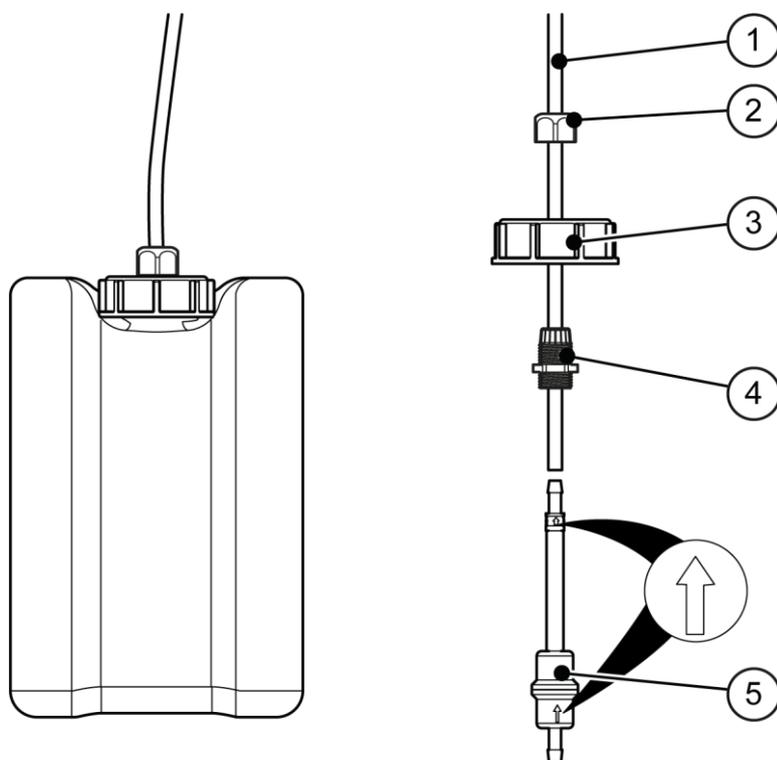
- Assegurar que o dispensador está desligado.
- Assegurar que o recipiente está removido.
- Retirar a tampa de fecho da mangueira.
- Soltar os parafusos da cobertura na parte dianteira (ver a página 46).
- Remover a cobertura.
- Cortar a mangueira junto do ilhó de borracha superior.

A extremidade da mangueira tem de ser longa o suficiente para acomodar a união de mangueira.

- Retirar a mangueira antiga e eliminar corretamente.
- Unir a mangueira nova e a extremidade da mangueira com a união de mangueira.
- Inserir a outra extremidade da mangueira no interior, através do ilhó de borracha inferior.



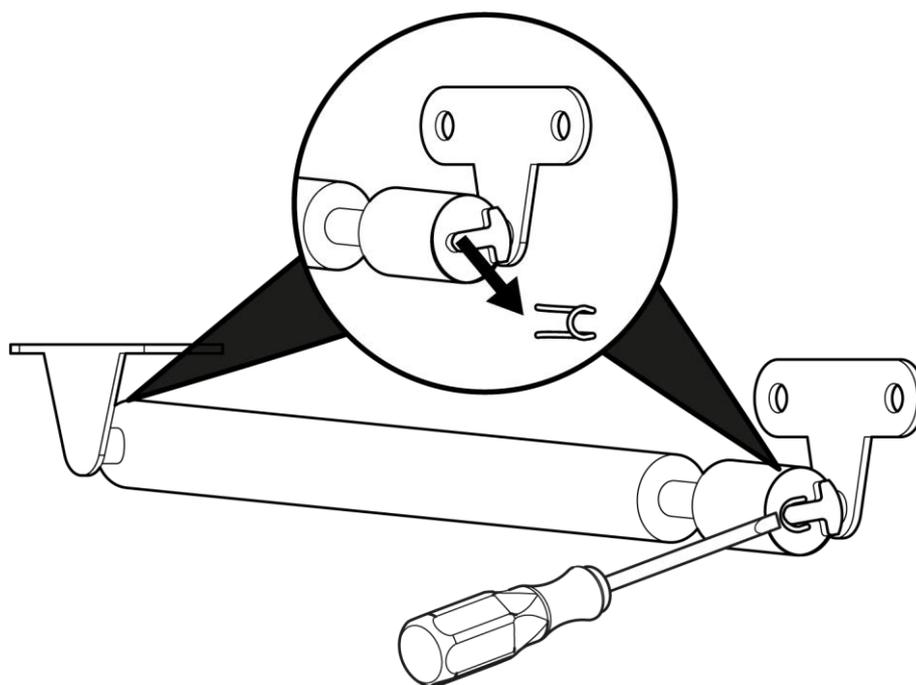
- Abrir a porta inferior.
- Retirar a tampa de fecho do recipiente cheio.
- Deslizar a porca de capa (2), a tampa de fecho (3) e a peça de aperto (4) pela mangueira (1).
- Unir a unidade de filtração (5) à mangueira. Assegurar o sentido de fluxo correto.
- Enroscar a porca de capa (2) na peça de aperto (4).
- Deslizar a tampa de fecho (3) pela mangueira (1), de modo que, após a montagem, a extremidade da mangueira fique ligeiramente acima da base do recipiente.
- Apertar firmemente a porca de capa (2).
- Fechar corretamente o recipiente com a tampa de fecho (3).



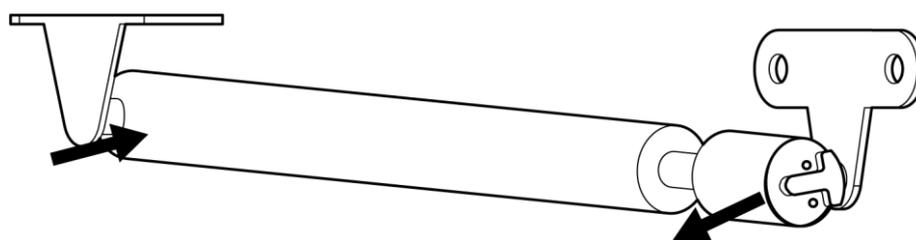
- Posicionar o recipiente.

11.6 Substituir os amortecedores de pressão de gás

- Abrir a tampa.
- Proteger a tampa contra queda.
- Em ambos os lados do amortecedor de pressão de gás, retirar o grampo com uma chave de fendas.



- Remover o amortecedor de pressão de gás.



- Posicionar o novo amortecedor de pressão de gás nas cabeças esféricas do suporte e pressionar.
- Fechar a tampa.

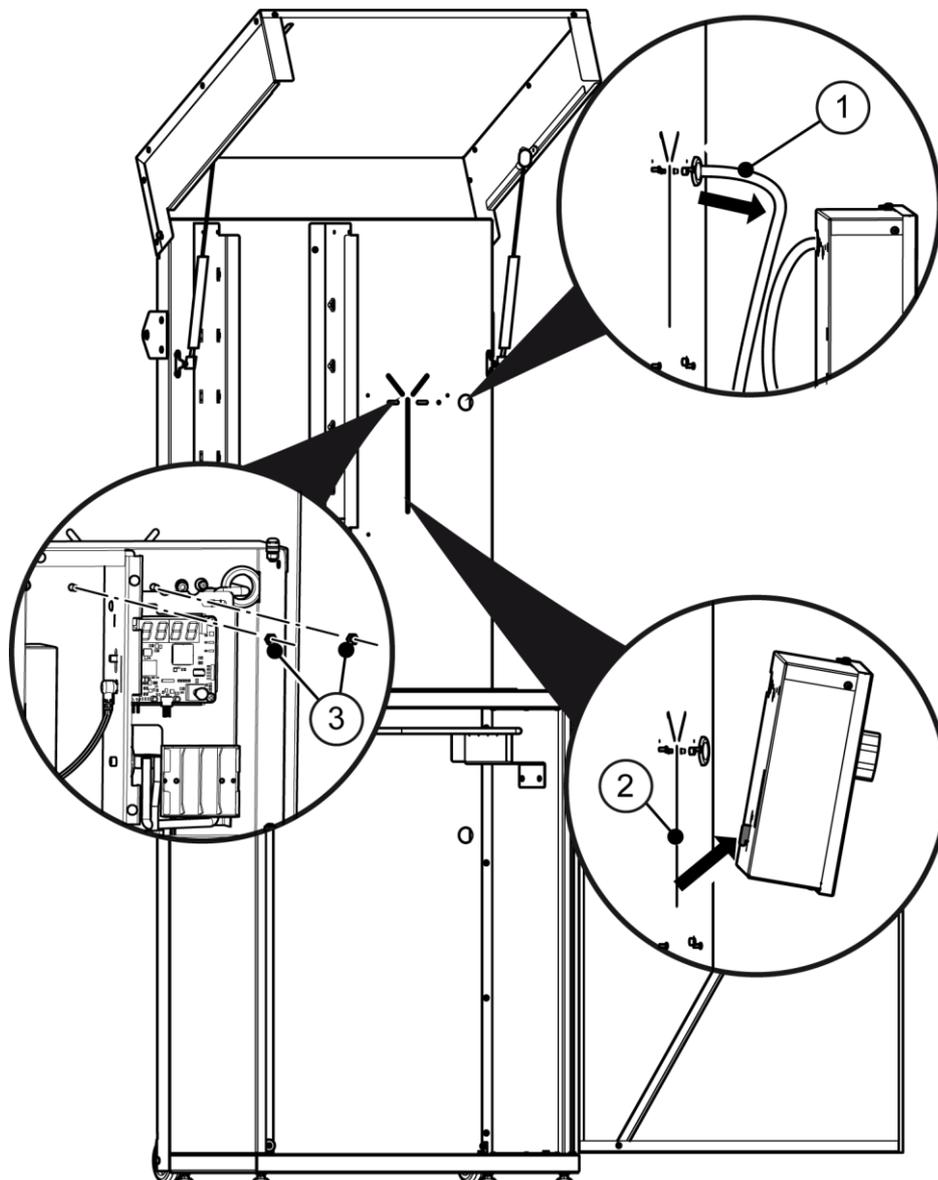
12 Após a utilização

12.1 Colocar o produto fora de serviço

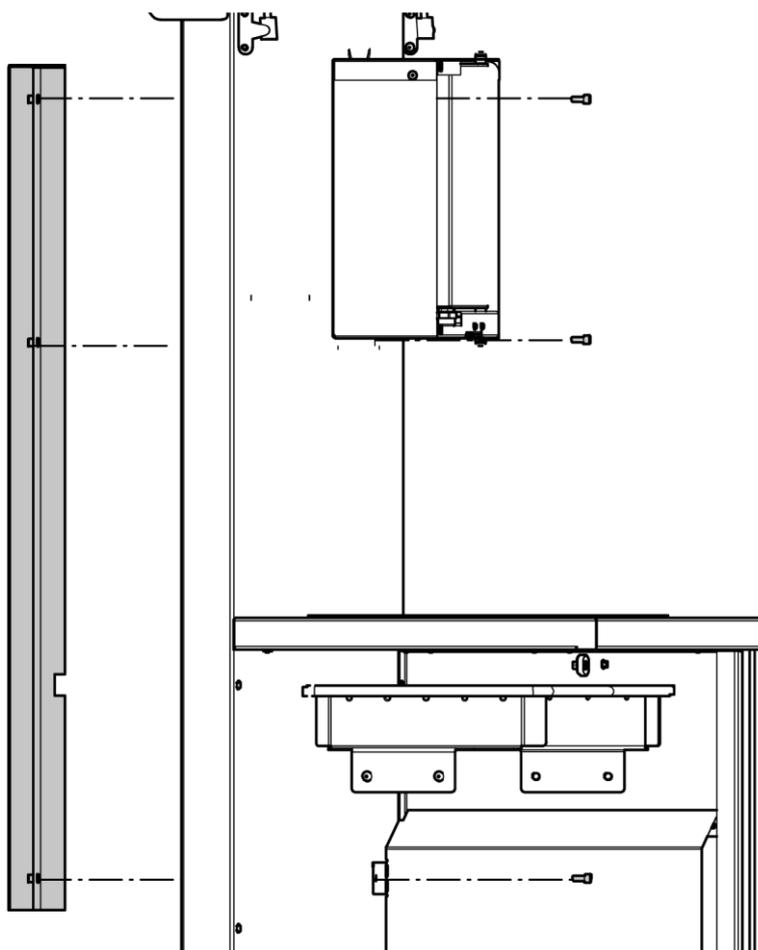
- No caso de uma inutilização prolongada, deslocar o interruptor Lig./Desl. para baixo, para a posição OFF.
- LED de alimentação apaga. O dispensador está desligado.
- Retirar o recipiente. Neste processo, remover a tampa de fecho com a união roscada de mangueira.
- Fechar o recipiente com a tampa original.
- Esvaziar a mangueira. Para isso, premir o botão para a bombagem manual.
- Recolher o desinfetante com um balde ou com toalhas de papel.
- Limpar os componentes do produto (para isso, ver a página 39).

12.2 Desmontar o produto

- Retirar o recipiente.
- Fechar o recipiente com a tampa original.
- Esvaziar a mangueira. Para isso, premir o botão para a bombagem manual.
- Recolher o desinfetante com um balde ou com toalhas de papel.
- Eliminar o desinfetante derramado.
- Soltar as porcas (3) no dispensador.
- Desengatar o dispensador (2).
- Retirar o dispensador com a mangueira (1).
- Desmontar completamente a mangueira, retirar a tampa de fecho e o filtro.
- Retirar a placa de fixação.



- Retirar a cobertura para a mangueira.
- Retirar a cobertura para o recipiente.



12.3 Eliminar o produto

○ material de embalagem é reciclável.

- Eliminar corretamente o material de embalagem após expirada a respetiva vida útil.



Os aparelhos elétricos e eletrónicos que estejam identificados com este símbolo não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.



Os aparelhos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais ao ambiente.

- Eliminar o produto em conformidade com as disposições em vigor no local de utilização.
- Para mais informações, entrar em contacto com o fabricante ou as entidades locais.

13 Dados técnicos

Estação de higienização	
Dimensões (A x L x P)	1650 x 600 x 455 mm
Material	Aço galvanizado, com revestimento em pó
Peso sem desinfetante e acessórios	Aprox. 56 kg
Compartimento para toalhas de papel	Máx. 1500 folhas

Dispensador	
Dimensões (A x L x P)	272,5 x 224 x 110 mm
Material	Aço inoxidável
Peso	Aprox. 5 kg
Bomba doseadora	Plástico/Aço inoxidável
Operação	Sem contacto
Temperatura de serviço	Temperatura ambiente
Alimentação de energia	Acumulador (12 V) Tempo de carregamento de aprox. 3,5 horas Pilhas de reserva 4x AA para caso de emergência e tempo de carregamento do acumulador
Desinfetante	5 litros (recipiente com união roscada RD51-UN DIN 51) para todos os desinfetantes líquidos à base de etanol, 1-propanol e 2-propanol (sem gel ou espuma), sem cloro ou ácidos, aprovados e listados pela DGHM/VAH e RKI

14 Acessórios

Designação	Número de encomenda
Autocolante "Kein Chlor oder Säuren" (Sem cloro ou ácidos)	7580004089089
Amortecedor de pressão de gás, prateado	4088009426589
Unidade de filtragem	4088009549001
Mangueira de alimentação, incluindo tampa do recipiente (tampa de fecho do recipiente)	4088009509001
Acumulador de 12 V, 2,6 Ah com cabo de ligação	4088009519001
Carregador do acumulador	4088009529001
Chave adequada para a fechadura cilíndrica – proteção higiénica	4088009049089

15 Serviço ao cliente

- Em caso de problemas com o nosso produto, contactar primeiro o nosso serviço ao cliente (ver a página 54).
- Caso sejam necessárias reparações, enviar o produto para o seguinte endereço

J.D. Geck GmbH
Gielster Stück 5
58513 Lüdenscheid
Deutschland

16 Garantia

O produto é sujeito a uma verificação rigorosa e a um controlo final pela empresa J.D. Geck GmbH antes do fornecimento. Se, apesar de todas as medidas, existir um motivo de reclamação, o nosso procedimento é o seguinte: Salvo acordo contratual em contrário, o período de garantia começa na data de entrega e termina após decorridos 24 meses. Quaisquer defeitos encontrados devem ser comunicados à empresa J.D. Geck GmbH, o mais tardar 14 dias após a identificação dos mesmos, através do preenchimento do formulário de devolução da Geck.

A garantia cobre defeitos que estejam comprovadamente associados a erros de material ou de fabrico. Os custos incorridos pela eliminação de avarias, assim como os custos de transporte e montagem associados, são suportados pela empresa J.D. Geck GmbH. Outras reclamações ou exigências são excluídas.

Os componentes com defeito que são substituídos tornam-se novamente propriedade da empresa J.D. Geck GmbH. Contudo, estas reparações não repõem o período de garantia para o produto completo. Todos os trabalhos de reparação ou serviço devem ser realizados pela empresa J.D. Geck GmbH ou por empresas especializadas autorizadas pela Geck. Em caso de incumprimento, não é possível assumir a garantia completa.

Em caso de incumprimento das instruções presentes no manual de utilização, utilização inadequada ou incorreta, montagem incorreta (por terceiros) ou danos causados por ação de terceiros, fica excluído o direito à garantia.

17 Declaração de Conformidade CE/UE

Geck®

Declaração de Conformidade CE/UE

Fabricante: J.D. Geck GmbH
Grünewiese 28, 58762 Altena, Deutschland

Produto: Estação de higienização
Tipo: SensorTouch L

O fabricante declara, sob sua exclusiva responsabilidade, que o produto está em conformidade com as disposições de harmonização pertinentes das seguintes diretivas:

- Diretiva 2006/42/CE sobre máquinas (Jornal Oficial da UE L 157/24, de 09.06.2006)
- Diretiva CEM 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética (Jornal Oficial da UE L 96/79, de 29.03.2014)

Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

EN ISO 12100:2010- 11 Segurança de máquinas — Princípios gerais de conceção — Avaliação e redução de riscos

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 Compatibilidade Eletromagnética (CEM) — Parte 6-3: Normas genéricas — Norma de emissão para os ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira

EN 61000-6-2:2005 Compatibilidade Eletromagnética (CEM) — Parte 6-2: Normas genéricas — Imunidade e ambientes industriais

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar a documentação técnica:

J.D. Geck GmbH, Grünewiese 28, 58762 Altena, Deutschland
Telefone: +49-2352-542-0, e-mail: geck@geck.de

Altena, 08.11.2021


Oliver Görlich
Sócio-Gerente

Endereço do fabricante

J.D. Geck GmbH

Grünwiese 28

58762 Altena

Deutschland

Número de telefone: +49-2352-542-0

E-mail: geck@geck.de

Internet: www.geck.de